学术学位研究生培养方案

一级学科代码 0502

一级学科名称 外国语言文学

（☐博士点/☑硕士点，☐新增或计划新增学科）

此版培养方案自 2021 级研究生开始实施

青岛大学研究生院制表

2021 年 7 月 31 日

一、学科研究方向及其特色和意义	
研究方向	主要研究内容、特色和意义
翻译学	**研究领域：**应用翻译学、中华学术外译、中国文化海外传播 **特色与意义：**本方向面向国家战略和区域发展需求，契合中国文化“走出去”战略、“一带一路”倡议、“上合示范区”建设以及青岛市建设智慧型、开放型、国际化城市需求，依托综合性大学特色优势，形成理论与实践并重，研究与教学互促的跨学科研究特色。 主要研究内容包括中西经典译论、翻译学方法论、翻译学前沿课题、中国文化翻译及海外传播、古诗外译及学术外译实践和翻译人才培养研究。 本方向着力塑造多元文化翻译观及翻译研究的多维视角，培养具有国际视野和家国情怀的高素质翻译人才，助力中国话语体系构建，讲好中国故事，传播中国智慧，促进中外文化和谐共存共赢。
外国语言学及应用语言学	**研究领域：**计算语言学、神经语言学、应用语言学 **特色与意义：**汇聚语言学、计算机科学与数学等学科资源开展计算语言学研究，研究成果直接服务于语言智能处理，为语音识别、文本理解、机器翻译等提供语言知识支持，并对语言本体研究和语言教学具有重要价值。 融合语言学与神经科学、认知科学等学科开展神经语言学与认知语言学研究，探索语言与大脑、语言与认知的内在关联，对语言习得和使用的认知机制研究及特殊人群语言功能康复具有重要意义。 以外语教育理论与实践研究为主体，在语言教育方向开展应用语言学与外语教学研究，有效丰富外语教育理论，为外语人才培养提供理论与方法支持。
外国文学	**研究领域：**当代西方诗歌诗学、现当代外国小说研究、数字人文研究 **特色与意义：**本方向以英、美、韩、日、德、法等国别文学为研究对象，在传统文学文本经典解读的基础上，追踪学科的最新发展，注重文学研究与文化研究的有机结合,运用相关学科的理论与方法，呈现跨学科、跨领域、跨文化的特色。 本方向主要研究内容包括新世纪美国小说、当代西方诗歌诗学、韩国现代文学、近代日本女性文学、近当代德语文学、数字人文与文化研究等，着力培养具有人文素养、独立研究能力和开拓精神的高级外语专门人才，对历史、社会、文化等领域的基础性研究和中外文明的融通互鉴具有重要意义。
国别与 区域研究	**研究领域：**欧盟及德语国家研究、东北亚研究 **特色与意义：**本方向注重多语种协同与跨学科交叉研究，依托山东省与德国交流合作研究中心、巴伐利亚研究中心、中日韩思想库网络研究基地和山东省世界经济研究基地等平台，从人类学、民族学、社会学、语言文化、政治经济等角度，聚焦欧盟及德语国家问题、朝鲜半岛与日本问题研究，形成系列智库成果，助力中德和中欧全方位合作以及东北亚一体化发展。 研究中注重历史、政治、经济、外交、社会、文化等方面问题，批判性学习和借鉴相关国家及区域的经济、科技发展经验，思考如何强化中外交流合作与深度融合，服务于国家战略，服务于地方经济建设。

二、培养目标

本学科旨在培育具有以下素质和能力的复合型、高层次外语人才：

1. 拥护党的基本路线和方针政策，热爱祖国，遵纪守法，有优良的道德品质和学术修养，具有国际视野和家国情怀。

2. 遵守学术规范，具有良好的学术道德、严谨的治学态度、审慎的科研作风、较强的课题组织能力，具有团队合作精神并具备参加国际学术交流与跨文化交际能力。

3. 系统掌握外国语言文学理论、专业知识和研究方法，深入了解本学科国内外发展现状、最新研究动态与发展趋势，具有较强的跨学科意识及独立从事科学研究的能力，能立足语言、超越语言，开展交叉学科研究。

4. 能主动适应并服务国家战略及区域经济、社会、文化发展需要，独立开展创新研究和创新实践工作。

三、基本学习年限	学制 3 年，允许修业年限 3-6 年

四、培养方式及其他

本学科硕士生培养以追踪外语学科前沿、开展学术研究为主，促进探究性、自主性和合作性科研的有机结合，强化问题意识培养和研究方法系统训练，提高硕士生分析和解决问题能力以及学术素养。

硕士生培养工作实行导师负责制，采取导师个别指导和导师组集体指导相结合的培养方式，建立和完善有利于发挥学术共同体作用的培养机制。按照培养方案要求，根据学生学术兴趣、知识结构、能力水平及因材施教原则，指导学生制订个性化培养计划，参加学术讨论，宣读学术报告，发表学术论文，完成开题报告和撰写学位论文。

提倡导师或导师组进行学科交叉、校际合作和国际联合培养，支持学生参与学术交流和国际合作，对有条件的学生开展硕博连读培养。

严格实行导师组会制度，至少每 2 周组织一次研讨会、读书会或沙龙活动，以保证导师定期与研究生交流，关心学生的学业发展、身心健康。

五、本专业研究生课程设置及学分的基本要求

硕士：总学分≧ 40 学分，其中课程学分≧34 学分（公共学位课≧7 学分，专业学位课≧15 学分；专业非学位课≧10 学分；公共非学位课≧ 2 学分），其他培养环节 6 学分。

1. 硕士研究生

类别	课程编号	课程名称	学分	学时	开课学期	开课院系	备注
公共学位课	4122052	新时代中国特色社会主义理论与实践	2	32	2	马克思主义学院	
	4122002	马克思主义与社会科学方法论	1	16	2	马克思主义学院	
	4052001	硕士英语综合	2	32	1	公共外语教育学院	
	4052002	硕士英语听说	2	32	1	公共外语教育学院	
	4012032	第二外语（日语）	4	64	2	外语学院	日、法、朝三选一
	4012033	第二外语（法语）	4	64	2	外语学院	日、法、朝三选一
	4012034	第二外语（朝鲜语）	4	64	2	外语学院	日、法、朝三选一
专业学位课	4012741	学术论文写作	2	32	1	外语学院	必选，分语种通开
	4012630	外国语言文学学科前沿	1	16	1	外语学院	必选
	4012631	国别与区域研究理论与方法	3	48	2	外语学院	国别与区域研究方向必选
	4012632	跨文化交际	3	48	1	外语学院	国别与区域研究方向必选
	4012633	外国文学概论	3	48	1	外语学院	外国文学方向必选
	4012634	外国文学研究方法	3	48	2	外语学院	外国文学方向必选
	4012635	外国语言学理论	3	48	1	外语学院	语言学方向必选
	4012636	外国语言学研究方法	3	48	2	外语学院	语言学方向必选
	4012637	翻译学概论	3	48	1	外语学院	翻译学方向必选
	4012638	翻译研究方法	3	48	2	外语学院	翻译学方向必选
专业非学	4012017	翻译理论与实践（英）	2	32	2	外语学院	
	4012639	中西译论及翻译批评（英）	2	32	2	外语学院	
	4012127	非文学翻译 （英）	2	32	1	外语学院	同翻硕合班

位课	4012126	文学翻译（英）	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012112	英汉比较研究与翻译（英）	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012640	中西典籍翻译（英）	2	32	3	外语学院	
	4012641	语言数据与分析方法	2	32	1	外语学院	跨语种通开
	4012642	语料库专题研究	2	32	2	外语学院	跨语种通开
	4012643	心理语言学（英）	2	32	1	外语学院	
	4012102	功能语言学（英）	2	32	2	外语学院	
	4012101	认知语言学（英）	2	32	3	外语学院	
	4012018	对比语言学（英）	2	32	2	外语学院	
	4012020	社会语言学（英）	2	32	3	外语学院	与学科英语通开
	4012644	第二语言习得研究（英）	2	32	2	外语学院	与学科英语通开
	4012021	外语教学理论与实践（英）	2	32	3	外语学院	与学科英语通开
	4012645	语用学（英）	2	32	3	外语学院	
	4012105	英国文学专题 （英）	2	32	1	外语学院	
	4012742	当代西方文学批评理论（英）	2	32	1	外语学院	
	4012106	美国文学专题（英）	2	32	2	外语学院	
	4012743	文化与批判理论（英）	2	32	2	外语学院	
	4012744	西方诗学（英）	2	32	3	外语学院	
	4012646	外国近现代文学专题（英）	2	32	3	外语学院	
	4012647	当代族裔文学专题（英）	2	32	3	外语学院	
	4012648	英语文体学（英）	2	32	1	外语学院	与学科英语通开
	4012649	中日语言对比（日）	2	32	3	外语学院	与翻硕合班
	4012404	日语词汇语法专题研究（日）	2	32	1	外语学院	
	4012650	日本古典语法研究（日）	2	32	1	外语学院	
	4012651	日本文学专题研究Ⅰ（日）	2	32	1	外语学院	
	4012652	日本文学专题研究Ⅱ（日）	2	32	2	外语学院	
	4012653	东北亚专题（日）	2	32	3	外语学院	与翻硕合班
	4012654	日本语言学经典著作研读（日）	2	32	2	外语学院	
	4012655	日本文学经典著作研读（日）	2	32	2	外语学院	
	4012656	韩(朝)语语言学专题研究	2	32	1	外语学院	
	4012657	韩国(朝鲜)语语法论研究	2	32	1	外语学院	
	4012658	韩国(朝鲜)语史研究	2	32	3	外语学院	
	4012659	韩国(朝鲜)语音韵论研究	2	32	2	外语学院	
	4012660	韩国(朝鲜)语形态论研究	2	32	2	外语学院	
	4012661	韩国(朝鲜)语句法论研究	2	32	2	外语学院	
	4012662	中韩(朝)语言对比	2	32	2	外语学院	

	4012663	社会语言学(韩)	2	32	3	外语学院	
	4012664	语言学经典著作研读(韩)	2	32	3	外语学院	
	4012665	韩国(朝鲜)古典文学专题研究	2	32	1	外语学院	
	4012666	韩国(朝鲜)近现代文学专题研究	2	32	2	外语学院	
	4012667	中韩(朝)文学比较研究	2	32	3	外语学院	
	4012668	韩国现当代诗歌研究	2	32	2	外语学院	
	4012669	文学批评方法论(韩)	2	32	3	外语学院	
	4012670	韩国女性文学研究	2	32	3	外语学院	
	4012671	文学经典著作研读(韩)	2	32	2	外语学院	
	4012672	韩国语教学理论与实践	2	32	3	外语学院	
	4012673	笔译理论与实践/技巧(韩)	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012714	口译理论与实践/技巧(韩)	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012675	中华学术外译研读与实践（韩）	2	32	2	外语学院	
	4012676	德语文学专题（德）	2	32	1	外语学院	
	4012677	口译理论与实践（德）	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012678	笔译理论与实践（德）	2	32	1	外语学院	同翻硕合班
	4012679	篇章语言学（德）	2	32	2	外语学院	
	4012680	跨文化能力与学习（德）	2	32	2	外语学院	
	4012681	欧盟及德语国家专题（德）	2	32	3	外语学院	
	4012682	德国文化史（德）	2	32	3	外语学院	
	4012683	中德跨文化研究（德）	2	32	2	外语学院	
	4012684	社会语言学（德）	2	32	3	外语学院	
	4012686	德语文学经典著作选读	2	32	3	外语学院	与翻硕合班
	4012687	中华学术外译研读与实践（德）	2	32	2	外语学院	与翻硕合班
	4012688	中国文学名著德译研读与实践（德）	2	32	3	外语学院	与翻硕合班
	4012689	语言学经典著作研读（德）	2	32	2	外语学院	
	4012690	高级德语写作（德）	2	32	1	外语学院	与翻硕合班
	4012691	学术论文研讨（德）	1	16	3	外语学院	
	4012609	跨文化语言学导论（德）	2	32	1	外语学院	
公共选	1052008	五育课	1	16	1-3	研究生院等	必选
	1052003	创新创业讲座	1	16	2	研究生院	网课
	4012001	日语	2	32	2	外语学院	

修课	4012003	朝鲜语	2	32	2	外语学院	

补充说明：

六、必修环节的基本要求（4 学分）

（一）实践活动的基本范围或基本形式（包括教学实践、医疗实践、社会实践、社会调查、科技开发和服务等内容的基本要求、工作量及考核方式）

实践活动 2 学分

（1）参加“互联网+”“挑战杯”等创新创业实践大赛 1 学分（必选）：主持校级及以上项目计 1 学分，参与校级及以上项目计 0.5 学分。

（2）助教或助研实践：从事 1 学期课内 32 课时的助教工作计 0.5 学分；参与 1 学期科研项目或教研项目助研工作计 0.5 学分。

（3）助管实践：从事 1 学期校内助管实践工作，计 1 学分。

上述所有活动均需提供相关证明材料，并填写提交《青岛大学研究生实践活动报告书》。

（二）学术活动的次数、考核方式及基本要求（包括作学术报告、参加学术报告、前沿讲座，以及各种专题讨论班等内容的要求及考核方式）

学术活动 2 学分，可通过以下方式获得：

（1）听取学术报告不少于 10 次并撰写报告笔记 10 篇，公开做学术报告不少于 2 次，至少撰写专业文献综述 1 篇。经学科审核，达到要求计 1 学分。

（2）参加校级及以上学术论坛，论文、成果或作品等至少入选 1 次；参加校级及以上学科竞赛至少 1 项。经学科审核，达到要求计 1 学分。

七、必读书目（2 学分）

（研究生须阅读主要经典著作、专业学术期刊，并撰写不少于 50 篇阅读笔记）

序号	著作或期刊的名称	作者或出版者	必读或选读	备注
1.	外语教学与研究	北京外国语大学	必读	外应
2.	现代外语	广东外语外贸大学	必读	外应

3.	外语与外语教学	大连外国语大学	必读	外应
4.	中国翻译	中国外文局对外传播研究中心;中国翻译协会	必读	外应
5.	Pragmatics	Yule, George / 上海外语教育出版社(2003).	必读	外应
6.	语言学方法论	桂诗春、宁春岩 / 外语教学与研究出版社(1997).	必读	外应
7.	系统功能语言学概论	胡壮麟、朱永生、张德禄、李战子 / 北京大学出版社(2005 / 2017).	必读	外应
8.	An introduction to language	Fromkin，V. et al. / 北京大学出版社(2007).	必读	外应
9.	Developing language course materials	Tomlinson B., & Masuhara. / People’s Education Press(2007).	必读	外应
10.	Writing for academic journals	Murray, R. / Peking University Press(2007).	必读	外应
11.	An introduction to functional grammar (3rd ed.)	Halliday, M. A. K. / Arnold / 外语教学与研究出版社(2008).	必读	外应
12.	Systemic functional grammar: A first step into the theory (双语版)	Matthiessen, C.M.I.M., & Halliday, M. A. K. / 高等教育出版社(2009).	必读	外应
13.	Cognitive linguistics and second language learning: Theoretical basics and experimental evidence.	Tyler, A. / Routledge(2012).	必读	外应
14.	二语习得重点问题研究	文秋芳 / 外研社(2012).	必读	外应
15.	认知语言学与二语教学	文秋芳等 / 外研社(2013).	必读	外应
16.	Teaching English to speakers of other languages: An introduction	Nunan, D. / Routledge(2015).	必读	外应
17.	Understanding second language acquisition (2nd edition)	Ellis, R. / Oxford University Press(2015).	必读	外应
18.	外语教学中的科研方法（修订版）	刘润清 / 外语教学与研究出版社(2015).	必读	外应
19.	应用语言学概论——从实践到理论	Davies, Alan / 上海外语教育出版社(2016).	必读	外应
20.	The routledge handbook of ecolinguistics	Fill, A. F. & Penz H. / Routledge(2018).	必读	外应
21.	Corpus Concordance Collocation	Sinclair, J./上海外语教育出版社(1999).	必读	外应

22.	Introduction to Corpus Linguistics	Zufferey, S./ISTE Ltd and John Wiley & Sons, Inc.(2020).	必读	外应
23.	语料库语言学导论	杨惠中等/上海外语教育出版社(2002).	必读	外应
24.	The Psychology of Language: From Data to Theory	Trevor A.Harley/Psychology Press(2001).	必读	外应
25.	Language in Mind: An Introduction to Psycholinguistics	Julie Sedivy/Oxford University Press(2020).	必读	外应
26.	中国翻译简史	马祖毅.中国对外翻译出版公司.2004	必读	外应
27.	西方翻译简史	谭载喜.商务印书馆.1991	必读	外应
28.	翻译论	许钧.译林出版社.2014	必读	外应
29.	译介学导论	谢天振.北京大学出版社.2007	必读	外应
30.	翻译研究方法概论	穆雷.外语教学与研究出版社.2011	必读	外应
31.	名作精译——《中国翻译》汉译英选萃	杨平(主编).青岛出版社.2005	必读	外应
32.	名作精译——《中国翻译》英译汉选萃	杨平(主编).青岛出版社.2010	必读	外应
33.	中国译学理论史稿	陈福康.上海外语教育出版社.1992	选读	外应
34.	翻译论集	罗新璋、陈应年.商务印书馆.2015	选读	外应
35.	西方翻译理论通史	刘军平.武汉大学出版社.2009	选读	外应
36.	西方翻译理论精选	陈德鸿、张南峰.香港城市大学出版社.2000	选读	外应
37.	文学翻译的理论与实践——翻译对话录	许钧等.译林出版社.2001	选读	外应
38.	英汉美文翻译与鉴赏	刘士聪.译林出版社.2002	选读	外应
39.	A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies	Jenny Williams & Andrew Chesterman.Shanghai Foreign Languages Education Press.2009	必读	外应
40.	Introducing Translation Studies: Theories and Applications	Jeremy Munday. Routledge. 2001	必读	外应
41.	The Theory and Practice of Translation	Eugene Nida & Charles Taber.Shanghai Foreign Languages Education	必读	外应

		Press. 2004		
42.	Translation History Culture: A Sourcebook	Andre Lefevere. Routledge.1992	选读	外应
43.	Dictionary of Translation Studies	Mark Shuttleworth & Moira Cowie.Shanghai Foreign Languages Education Press. 2004	选读	外应
44.	Translating as a Purposeful Activity: Functional Approaches Explained	Christiane Nord. Shanghai Foreign Languages Education Press. 2001	选读	外应
45.	《上海翻译》		必读	外应
46.	外国文学评论	中国社会科学院外国文学研究所	必读	文学
47.	外国文学研究	华中师范大学	必读	文学
48.	外国文学	北京外国语大学	必读	文学
49.	当代外国文学	南京大学	必读	文学
50.	国外文学	北京大学	必读	文学
51.	外国文学动态研究	中国社会科学院外国文学研究所	必读	文学
52.	当代中国外国文学研究（1949-2019）	中国社会科学出版社，2019 陈众议主编	必读	文学
53.	文学术语词典（中英对照）	北京大学出版社，[美]M. H. 艾布拉姆斯（2009）	必读	文学
54.	西方文论关键词（第一卷、第二卷）	外语教学与亚牛出版社，赵一凡、张中载、李德恩、金莉、李铁等主编（2017）	必读	文学
55.	文学理论核心术语（外语学术核心术语丛书）	外语教学与研究出版社，玛丽・克拉格斯（2018）	必读	文学
56.	小说面面观: Aspects of Novels	上海译文出版社，（英）（2009）E.M.福斯特	必读	文学
57.	如何读，怎么读	译林出版社 哈罗德•布鲁姆（2015）	必读	文学
58.	小说修辞学：The Rhetoric of Fiction	北京联合出版有限公司（美） 韦恩・布斯（2017）	选读	文学
59.	镜与灯：浪漫主义文论及批评传统	北京大学出版社 （美）M.H.艾布拉姆斯（2015）	选读	文学

60.	文学讲稿（纳博科夫文学讲稿三种）	上海译文出版社 （美）弗拉基米尔·纳博科夫（2018）	选读	文学
61.	叙事学：叙事的形式与功能 （当代世界学术名著）	中国人民大学出版社，普林斯（2013）	选读	文学
62.	叙事与历史：当代外国文学研究论丛	南京大学出版社，杨金才（2011）	选读	文学
63.	叙事、文本与潜文本 重读英美经典短篇小说	北京大学出版社，申丹（2018）	选读	文学
64.	小说家与小说	译林出版社 哈罗德·布鲁姆（2018）	选读	文学
65.	含混的话语：女性主义叙事学与英国女作家	外语教学与研究出版社（加）凯茜·梅泽伊（2019）	选读	文学
66.	抒情诗叙事学分析：16—20 世纪英诗研究	北京师范大学出版社 （德）彼得·霍恩（2020）	选读	文学
67.	故事与话语：小说和电影的叙事结构	中国人民大学出版社（美）西摩·查特曼（2013）	选读	文学
68.	叙述学：叙事理论导论	北京师范大学出版社（荷兰）米克·巴尔（2015）	选读	文学
69.	跨媒介叙事/符号学译丛	四川大学出版社（美）玛丽-劳尔·瑞安（2019）	选读	文学
70.	叙事分析手册	中国人民大学出版社（比）吕克·赫尔曼 巴特·维瓦克（2020）	选读	文学
71.	A Reader's Guide to the Contemporary English Novel	Syracuse University Press, Frederick, R. Karl（2001）	选读	文学
72.	Literary Theory: An Introduction	University of Minnesota Press, Eagleton, T（2008）	选读	文学
73.	Marxism and Literature	Oxford University Press Williams, R（1978）	选读	文学
74.	Modern Criticism and Theory: A Reader	Longman, Lodge, D（2008）	选读	文学
75.	Postmodernism, or, The Cultural Logic of Late Capitalism	Duke University Press, Jameson, F（1992）	选读	文学
76.	Redrawing the Boundaries: The Transformation of English and American Literary Studies	Mordern Language Greenblatt, S（1994）	选读	文学
77.	The American Tradition in Literature	McGraw-Hill Education, McGraw-hill & Perkins, G（2008）	选读	文学
78.	The Internationalization of English Literature	Oxford University Press King, B.A（2004）	选读	文学
79.	The Politics of Postmodernism	Routledge, Hutcheon, L（2002）	选读	文学

80.	Understanding Poetry	Henry Holt, Brooks, C. & Warren, R. P. eds（1947）	选读	文学
81.	近世文学史	日野龍夫 / ぺりかん社. 2005.	选读	日语
82.	京都学派青木正儿的中国文学研究	曹莉 / 中国社会科学出版社. 2018.	选读	日语
83.	全球化语境下的文学研究	郭英剑 / 外语教学与研究出版社. 2011.	必读	日语
84.	山口剛著作集	山口剛 / 中央公論社. 1972.	选读	日语
85.	漱石文明論集	三好行雄 / 岩波書店. 1986.	选读	日语
86.	越境者が読んだ近代日本文学——境界をつくるもの、こわすもの	鶴田欣也 / 新曜社. 2000.	选读	日语
87.	中日比较文学研究	李均洋、佐藤利行 / 外语教学与研究出版社. 2014.	必读	日语
88.	中国通俗小说书目	孙楷第 / 中华书局. 2018.	选读	日语
89.	中国现代女性作家与中国革命	颜海平 / 北京大学出版社. 2011.	选读	日语
90.	中国小说史略	鲁迅 / 上海古籍出版社. 2011.	选读	日语
91.	日本語概説	渡辺実 / 岩波書店. 1996.	必读	日语
92.	日汉对比认知语言学	王忻 / 北京大学出版社. 2016.	选读	日语
93.	汉日对比语言学	张岩红 / 高等教育出版社. 2014.	必读	日语
94.	ケーススタディ日本文法	寺村秀夫他. / おうふう. 1992.	选读	日语
95.	ケーススタディ日本語の語彙	森田良行他 / おうふう. 1989.	选读	日语
96.	现代日语词汇学（修订本）	沈宇澄 / 上海外语教育出版社. 2012.	必读	日语
97.	近代日本国家意识的形成	陈秀武 / 商务印书馆. 2008.	选读	日语
98.	日汉翻译教程	高宁/上海外语教育出版社. 2008	选读	日语
99.	新编汉日日汉同声传译教程	宋协毅/外语教学与研究出版社. 2005	选读	日语
100.	怎样对外介绍中国	段连城/中国对外翻译出版公司. 1993	选读	日语
101.	东北亚外语研究	大连外国语大学	必读	日语

102.	日本学刊	中国社会科学院日本研究所	必读	日语
103.	日本学论坛	东北师范大学	必读	日语
104.	日本語学	明治書院	选读	日语
105.	日语学习与研究	对外经济贸易大学	必读	日语
106.	국어문법론강의	이익섭 채완/학연사	必读	韩语
107.	국어학개론	이익섭/학연사	必读	韩语
108.	표준국어문법론	남기심 고영근/탑출판사	选读	韩语
109.	한국어 표준 문법	유현경 등/집문당	选读	韩语
110.	한국어형태론연구	김창섭/태학사	选读	韩语
111.	한국어형태음운론연구	송철의/태학사	选读	韩语
112.	국어음운론	최명옥/태학사	选读	韩语
113.	현대한국어통사론	남기심/태학사	选读	韩语
114.	국어사개설	이기문/태학사	必读	韩语
115.	국어형태론연구	고영근/서울대학교 출판부	选读	韩语
116.	한국의 언어	이익섭, 이상억, 채완/신구문화사	选读	韩语
117.	한국어의 방언	최명옥/세창출판사	选读	韩语
118.	사회언어학	이익섭/민음사	选读	韩语
119.	맞춤법 강의	이희승, 안병희/신구문화사	选读	韩语
120.	국어 의미론	임지룡/탑출판사	选读	韩语
121.	우리말 문법론	고영근, 구본관/집문당	选读	韩语
122.	한국어교육을 위한 한중 언어 대조 연구	김성란/역락	选读	韩语
123.	한국현대문학사	김윤식/서울대학교출판부	必读	韩语

124.	한국소설사	김윤식/문학촌	选读	韩语
125.	한국문학통사	조동일/지식산업사	必读	韩语
126.	한국 문학과 중국 문학	정규복/보고사	必读	韩语
127.	비교문학론	송현호/국학자료원	选读	韩语
128.	한국현대문학사 1, 2	권영민/민음사	必读	韩语
129.	외국어로서의 한국어 교육학 개론	우형식/부산외대출판부	选读	韩语
130.	对比语言学	许余龙/上海外语教育出版社	必读	韩语
131.	朝汉语语法对比	柳英绿/延边大学出版社	必读	韩语
132.	中韩语言对比研究	太平武/世界图书出版公司	必读	韩语
133.	中韩文学关系史论	李岩/社会科学文献出版社	选读	韩语
134.	韩国文学史	尹允镇/上海交通大学出版社	必读	韩语
135.	中朝古代小说比较研究	金宽雄/延边大学出版社	必读	韩语
136.	跨文化交际学	贾玉新，上海外语教育出版社	选读	德语
137.	篇章语用学概论	钱敏汝，北京外语教学与研究出版社	选读	德语
138.	语义学导论	贾彦德, 北京大学出版社	选读	德语
139.	社会语言学	陈原, 商务印书馆	必读	德语
140.	语言学方法论	桂诗春、宁春岩 / 外语教学与研究出版社	必读	德语
141.	系统功能语言学概论	胡壮麟、朱永生、张德禄、李战子 / 北京大学出版社	必读	德语
142.	跨文化学习与人际距离研究	綦甲福，中国社会科学出版社	选读	德语
143.	质性文本分析	（德）伍多·库卡茨，重庆大学出版社	选读	德语
144.	Einführung in die Linguistik	Buenting, K. D./Beltz	选读	德语
145.	Lokales Denken, globales Handeln – Kulturen, Zusammenarbeit und	Hofstede, G./ dtv München	必读	德语

	Management			
146.	Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss	Grössmann,W./Hueber	选读	德语
147.	Kleine deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis heute	Claser, Hermann/Fischer S. Verlag	选读	德语
148.	Handbuch Interkulturelle Germanistik	Wierlacher, A.;Bogner, A./Metzler	选读	德语
149.	Die Einführung in die moderne Literaturwissenschaft	Schneider, Jost/Aisthesis	选读	德语
150.	Linguistische Textanalyse: eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden	Brinker, K/Erich Schmidt	选读	德语
151.	Diskurs – semiotisch. Aspekte multiformaler Diskurskodierung	Hess-Lüttich, E.;Kämper, H. et al./De Gruyter	选读	德语
152.	Interkulturelle Kommunikation. Grundlagen und Konzepte	Heringer, Hans Jürgen/A. Francke	选读	德语
153.	Semantik	Schwarz, M./Chur, J.: Gunter Narr	选读	德语
154.	外语教学与研究	北京外国语大学	必读	德语
155.	现代外语	广东外语外贸大学	必读	德语
156.	中国翻译	中国外文局对外传播研究中心;中国翻译协会	必读	德语
157.	国别和区域研究	北京语言大学	选读	德语

注：不够可加页。

八、个人培养计划
每位研究生都须在导师指导下制定个人培养计划。个人培养计划包括课程学习、各培养环节及学位论文工作的要求等。培养计划须在研究生入学后 6 周内制定，并报研究生院备案。
九、开题、中筛工作的组织工作安排及要求
1.在第 3 学期参加学位论文开题报告论证，通过者方可进入论文写作阶段。开题报告应公开进行，并由开题报告评议小组评审。硕士研究生开题评议小组成员 3-5 名，均应具有硕士研究生指导教师资格。如未通过开题论证，学生可在 3 个月之后申请再次开题。开题审核和中期筛选时间间隔不少于 0.5 年。 2.在第 4 学期参加学位论文中期筛选，中期筛选和论文答辩时间间隔不少于 0.5 年。

注：不够可加页。

十、学位论文工作的内涵要求
（一）硕士学位论文基本要求： 1.论文选题应围绕本学科的研究方向，论文的基本科学论点、结论、建议应有学术价值或对国民经济建设、社会发展具有一定的理论意义； 2.论文应体现出作者具有坚实的基础理论和系统的专门知识； 3.论文应反映出科学的研究方法和较熟练的技能； 4.论文应具有新的见解和一定的科研或技术成果； 5.学位论文写作时间一般为两个学期。论文需用外文撰写至少 20000 个单词的毕业论文，原则上中外文参考文献不少于 50 部（篇）。毕业论文如用汉语撰写，须经导师及学科同意，不少于 30000 个汉字。 （二）硕士学位论文撰写、盲审及答辩要求 1.论文开题 研究生在撰写学位论文之前，必须在查阅文献资料，在充分了解本人研究方向历史和现状的基础上确定学位论文题目。研究生应在第 3 学期参加开题。开题通过者方可进入论文写作阶段。 开题报告应公开进行，并由开题报告评议小组评审。开题评议小组成员 3-5 名，均应具有硕士研究生指导教师资格。开题报告包含文献综述，文献综述不得少于 8000 字。

2.中期筛选

学位论文筛选检查是对论文工作进行阶段性总结。一般在完成学位论文开题后 1-2 个学期参加中期筛选。具体要求见《青岛大学关于对博士、硕士学位研究生实行中期筛选的暂行办法》。

3.论文评阅及答辩

学位论文评阅及答辩要求具体见《青岛大学博士、硕士学位授予工作细则》(青大学位字[2020]3 号)。

十一、毕业和学位授予要求

完成个人培养计划，达到学科培养方案规定的各环节要求，完成学位论文工作，通过学位论文答辩，颁发硕士研究生毕业证书。为保证学位授予质量，在申请硕士学位前，研究生需达到经校学位办备案的、学院自主制定的硕士学位申请学术条件，并符合《青岛大学博士、硕士学位授予工作细则》有关规定，经学校审核通过，授予文学硕士学位。

注：不够可加页。

其　　　它　　　说　　　明
本学科（或二级学科）负责人签名： 2021 年 11 月 19 日
所在院部意见： 同意 负责人（签名）： （加盖学院或学部公章） 2021 年 11 月 19 日
学位评定分委员会意见： 同意 负责人（签名）： 2021 年 11 月 19 日

注：本模板标红部分为说明或举例，上报时请删除或替代为学院（学部）具体要求。